

Jer

Chapter 32

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
הַיְהוָה (בְּשָׁנָה) [בשנת] הַיְהוָה מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהּ אֲשֶׁר-הָיָה הַיְהוָה
ที่สิบ ในปี [ในปี] พระยาห์เวห์ จาก เยเรมีย์ แล มาถึง ที่ พระวอเน-
H6224 H8141 H8141 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697
: לְבָרְכָהּ אֲנִי שָׁנָה שְׁנָה שְׁנָה הַיְהוָה הַיָּהּ הַיְהוָה מְלָךְ הַיְהוָה לְבָרְכָהּ
ของ-เนบูคัดเนสซาร์ ปี แปร ลิบ ปี ซึ่ง-เป็น ยูดาห์ กษัตริย์ ของ-เศเดคียาห์
H5019 H8141 H6240 H8083 H8141 H1931 H3063 H4428 H6667

พระวอเนที่ยังเยเรมีย์จากพระเยโฮวาห์ในปีที่สิบของเศเดคียาห์ กษัตริย์แห่งยูดาห์ ซึ่งเป็นปีที่สิบแปดของเนบูคัดเนสซาร์

2
הַיָּהּ הַנְּבִיאַ הַיְהוָה וְיְרֵמְיָהוּ עַל-צָרִים בְּבָל מְלָךְ הַיָּהּ וְאֵל-
ถูก ผู้เผยพระวอเน และ-เยเรมีย์ เยรูซาเล็ม อยู่-ที่ ล้อม บาบิโลน ของ-กษัตริย์ กองทัพ และ-ขณะนั้น
H1961 H5030 H3414 H3389 H0894 H4428 H2428
: הַיְהוָה מְלָךְ הַיָּהּ בָּתָּ-אֲשֶׁר הַיְהוָה בְּבָרְכָהּ כְּלוֹא
ยูดาห์ ของ-กษัตริย์ อยู่-ใน-วัง ซึ่ง ของ-ที่คุมขัง ใน-lan กักขัง
H3063 H4428 H4307 H3607

เพราะเวลานั้นกองทัพของกษัตริย์แห่งบาบิโลนกำลังล้อมกรุงเยรูซาเล็มอยู่ และเยเรมีย์ผู้พยากรณ์ถูกขังอยู่ในบริเวณทหารรักษาพระองค์ ซึ่งอยู่ในพระราชวังของกษัตริย์แห่งยูดาห์

3
כִּלְאוֹתָ נְבִיאַ הַיְהוָה וְיָמַעַבְדָּהּ לְאִמָּהּ לְאִמָּהּ הַיְהוָה מְלָךְ הַיָּהּ כְּלוֹא אֲשֶׁר-
กล่าว-ว่า ผู้เผยพระวอเน เจ้า ทำโม โดย-กล่าว-ว่า ยูดาห์ กษัตริย์ เศเดคียาห์ กักขัง-เขา ที่
H0559 H5012 H4069 H0559 H3063 H4428 H6667 H3607
: בְּבָל מְלָךְ הַיָּהּ בֵּית-יָהּ הַיָּהּ הַיָּהּ אֲמָרָה כֹּה
บาบิโลน ของ-กษัตริย์ ไว้-ใน-มือ นี้ เมือง (ส่วน) มอบ มี-แก่-เรา พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้
H0894 H4428 H3027 H2063 H0853 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541

: וְהָיָה
และ-เขา-จะ-ยึด-มัน
H3920

เพราะเศเดคียาห์กษัตริย์แห่งยูดาห์ได้คุมขังก่อนไว้ โดยตรัสว่า "ทำไมท่านจึงพยากรณ์และกล่าวว่า "พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า "ดูเถิด เราจะทำให้กรุงนี้ไว้ในมือของกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลน และเขาจะยึดกรุงนี้"

4
יָנֹחַ הַיָּהּ כִּי הַכְּשָׁדִים מִיָּד מְלָכָהּ לֹא-יְהוָה מְלָךְ הַיָּהּ וְצַדִּיקֵי הַיָּהּ
จะ-ถูก-มอบ แน่นนอน เพราะ ของ-ชาว-เคลเดีย จาก-มือ รอดพ้น จะ-ไม่ ยูดาห์ กษัตริย์ และ-เศเดคียาห์
H5414 H5414 H3778 H3027 H4428 H3808 H3063 H4428 H6667
: אֶת-וְעֵינָיו פִּי עַם-פִּי וְרָבָה בְּבָל מְלָךְ הַיָּהּ בֵּית-
(ส่วน) และ-ตา-ของ-เขา ปาก-ของ-เขา จะ-พูด-กับ ของ-เขา และ-ปาก บาบิโลน ของ-กษัตริย์ ไว้-ใน-มือ
H0853 H6310 H6310 H1696 H1696 H0894 H4428 H3027
: וְהָיָה (עֵינָיו) [עֵינָיו]
จะ-เห็น ตา-ของ-เขา [ตาของเขา]
H7200 H5869

และเศเดคียาห์กษัตริย์แห่งยูดาห์จะหมีไปไม่พ้นจากมือของชนเคลเดีย แต่จะถูกมอบไว้ในมือของกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนเป็นแน่ และจะพูดกับเขาปากต่อปาก และตาของท่านจะแลเห็นตาของเขา

אָמאָר וְיָדַעְתִּי עַד-כִּי יִהְיֶה וְשָׁמַעְתִּי צְדָקָתָהּ אֶת-יְהוָה וּבְבֹלֵי
 เขา เรา-จะ-เยี่ยม จนกว่า เขา-จะ-อยู่ และ-ที่นั่น เศเดศียาห์ (ส่วน) จะ-นำ-ไป และ-ไป-ยัง-บาบิโลน
[H0853](#) [H5704](#) [H1961](#) [H8033](#) [H6667](#) [H0853](#) [H3212](#) [H0894](#)

פֶּן : תִּצְלַחְתָּ לֹא הַכְּשָׁדִים אֶת-תְּלִמְתָּךְ כִּי יִהְיֶה נֹאמַר
 — สำเร็จ จะ-ไม่ ชาว-เคลเดีย กับ พวก-เจ้า-สู้รบ ถ้า พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ
[H3808](#) [H3778](#) [H0854](#) [H3068](#) [H5002](#)

และเขาจะนำเศเดศียาห์ไปยังกรุงบาบิโลน และท่านจะอยู่ที่นั่นจนกว่าเราจะเยี่ยมเยียนท่าน พระเยโฮวาห์ตรัส
 ถึงแม้ว่าพวกเจ้าจะต่อสู้กับชนเคลเดีย พวกเจ้าก็จะไม่เจริญ

: לֵאמֹר אֵלֵי יְהוָה דָּבַר-הַיְהִי יְרַמְּתֵנִי וְיֵאמְרוּ
 ว่า มา-ถึง-ข้าพเจ้า พระยาห์เวห์ พระวอน-ของ ได้-มี เยเรมีย์ และ-กล่าว
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H3414](#) [H0559](#)

และเยเรมีย์กล่าวว่า พระวอน-ของพระเยโฮวาห์ได้มายังข้าพเจ้า โดยตรัสว่า

אֶת-לֵךְ קָנְתָה לֵאמֹר אֵלֵיךָ בָּא דָּרְךָ שְׁלֹם-בֶן-נַחְמָאֵל הַנְּזִיר
 (ส่วน) ให้-ตัว-เจ้า ชื่อ กล่าว-ว่า หา-เจ้า จะ-มา ลุง-ของ-เจ้า ชัลลุม บุตร-ของ ฮานันเอล นี-เน-
[H0853](#) [H7069](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1730](#) [H7967](#) [H2601](#) [H2009](#)
 : תְּקַנְתָּ לְךָ-שֵׁן הַנְּזִיר-לֵךְ מִשְׁפַּחְךָ לְיְהוָה כִּי בַעַנְתָּ אֲשַׁר שָׂרָי
 ที่-จะ-ซื้อ แห่ง-การ-ไถ่ สิทธิ เจ้า-มี เพราะ อยู่-ใน-อานาโธท ที่ ที่นา-ของ-ข้า
[H7069](#) [H1353](#) [H4941](#) [H6068](#)

ดูเถิด ฮานันเอลบุตรชายของชัลลุม อาของเจ้าจะมาหาเจ้า โดยกล่าวว่า ท่านจงซื้อทุ่งนาของข้าพเจ้าที่อยู่ในอานาโธท
 เพราะสิทธิแห่งการไถ่เป็นของท่านที่จะซื้อทุ่งนานั้น

רָצַח מָלַךְ יְהוָה כְּדַבֵּר הָיָה בֶן-נַחְמָאֵל אֵלֵי וַיָּבֵא
 ลาน มา-ที่ พระยาห์เวห์ ตาม-พระวอน-ของ ลุง-ของ-ข้าพเจ้า บุตร-ของ ฮานันเอล ข้าพเจ้า แล้ว-มาหา
[H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1730](#) [H2601](#) [H0413](#) [H0935](#)
 אֲשַׁר תָּבֵן בַּעַנְתָּ אֲשַׁר שָׂרָי אֶת-נֹא אֵלֵי יְרַמְּתֵנִי וְיֵאמְרוּ הַמְּטָרָה
 ที่ อยู่-ใน-อานาโธท ที่ ที่นา-ของ-ข้า (ส่วน) เกิด ชื่อ แก่-ข้าพเจ้า และ-กล่าว ของ-ที่คুমขัง
[H6068](#) [H0853](#) [H4994](#) [H7069](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4307](#)
 לְיָ-לֵךְ קָנְתָה הַנְּזִיר-לֵךְ וְלֵךְ הַיְרֵשָׁה מִשְׁפַּחְךָ לְיְהוָה כִּי-בָנִים בְּאַרְצָן
 ไว้-เกิด จง-ซื้อ สิทธิ-ไถ่ และ-เจ้า-มี แห่ง-มรดก สิทธิ เจ้า-มี เพราะ เบนยามิน อยู่-ใน-ดินแดน
[H7069](#) [H1353](#) [H3425](#) [H4941](#) [H1144](#) [H0776](#)
 : הַיְהִי יְהוָה דָּבַר-כִּי וְאָמַר
 นี้-เอง พระยาห์เวห์ พระวอน-ของ ว่า แล้ว-ข้าพเจ้า-ก็-รู้
[H1931](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3045](#)

ดังนั้น ฮานันเอลลูกของอาของข้าพเจ้าได้มาหาข้าพเจ้าในบริเวณของทหารรักษาพระองค์ ตามพระวอน-ของพระเยโฮวาห์
 และกล่าวแก่ข้าพเจ้าว่า จงซื้อทุ่งนาของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องท่าน ที่อยู่ในอานาโธท ซึ่งอยู่ในแผ่นดินเบนยามิน
 เพราะสิทธิแห่งการไถ่เป็นของท่าน และสิทธิแห่งการถือกรรมสิทธิ์เป็นของท่าน จงซื้อมันไว้สำหรับตนเองเถิด แล้วข้าพเจ้าจึงทราบว่
 นี้เป็นพระวอน-ของพระเยโฮวาห์

תָּבֵן אֲשַׁר הָיָה בֶן-נַחְמָאֵל מֵאֵת הַשָּׂדֶה אֶת-הַקְּנָה וְאֶקְנֶה
 อยู่-ใน-อานาโธท ที่ ลุง-ของ-ข้าพเจ้า บุตร-ของ ฮานันเอล จาก ที่นา (ส่วน) ข้าพเจ้า-จึง-ซื้อ
[H6068](#) [H1730](#) [H2601](#) [H0854](#) [H0853](#) [H7069](#)
 : הַכֶּסֶף הַעֲשָׂה וְעָשָׂה שְׂקָלִים שָׂבַע הַכֶּסֶף אֶת-לֵךְ וְאֶקְנֶה
 เงิน และ-สิบ เซลล์ เจ็ด เงิน (ส่วน) เขา และ-ข้าพเจ้า-ซึ่ง-ให้
[H3701](#) [H6235](#) [H8255](#) [H7651](#) [H3701](#) [H0853](#) [H8254](#)

และข้าพเจ้าได้ซื้อทุ่งนาของฮานันเอลลูกของอาของข้าพเจ้า ที่อยู่ในอานาโธท และได้ชั่งเงินให้แก่เขา คือเงินสิบเจ็ดเซลล์

בְּמֵאֲזוּנָיו : הַכֶּסֶד וְאֶשְׁקֶלְךָ עֲרִים וְאֶעֱרַךְ אֶתְּחַבְּרֶנּוּ בְּסוֹף וְאֶבְרָכְךָ 10
 ด้วย-ตาซัง เงิน และ-ซัง พยาน และ-เชิญ และ-ประทับตรา ไร่-ใน-หนังสือ ข้าพเจ้า-เขียน
[H3976](#) [H3701](#) [H8254](#) [H5707](#) [H2856](#) [H3789](#)

และข้าพเจ้าก็ลงนามในไฉน และประทับตราไว้ และเอาพวกพยานมา และได้ซังเงินให้แก่เขาในตาซัง

וְאֶתְּ וְהִקְדִּים הַמְצָנָה הַמְּחֻבָּרָה אֶתְּ הַמְּקֻנָּה סוֹפֵר וְאֶתְּ הַקָּקָה 11
 และ และ-ข้อกำหนด คำบัญญัติ ฉบับ-ที่-ปิดผนึก (ส่วน) สัญญา-ชื่อ หนังสือ (ส่วน) ข้าพเจ้า-หยิบ
[H0853](#) [H2706](#) [H4687](#) [H2856](#) [H0853](#) [H4736](#) [H0853](#) [H3947](#)

וְהִלְבֵּי
 ฉบับ-เปิด
[H1540](#)

ดังนั้นข้าพเจ้าก็รับไฉนแห่งการซื้อ ทั้งฉบับซึ่งประทับตราแล้วตามกฎหมายและธรรมเนียมและฉบับซึ่งเปิดอยู่

מִמֵּאֲזוּנָי מִבְּנֵי גֵרִים מִבְּנֵי בָּרוּךְ אֶלְּ הַמְּקֻנָּה הַסּוֹפֵר וְאֶתְּ הַקָּקָה 12
 มาอาเสอาห์ บุตร-ของ เนรียาห์ บุตร-ของ บารุค แล่ สัญญา-ชื่อ หนังสือ (ส่วน) ข้าพเจ้า-มอบ
[H4271](#) [H5374](#) [H1263](#) [H0413](#) [H4736](#) [H0853](#) [H5414](#)

לְעֵינַי לְעֵינַי הַמְּקֻנָּה סוֹפֵר בְּכֹתְבֵים הַעֲרִים וְלְעֵינַי הַדָּי הַמְּמַלְאֵל לְעֵינַי
 ต่อหน้า ต่อหน้า สัญญา-ชื่อ ไร่-ใน-หนังสือ ที่-ลงนาม พยาน-ทั้งหลาย และ-ต่อหน้า ลุง-ของ-ข้าพเจ้า ฮานัมเอล ต่อหน้า
[H4736](#) [H3789](#) [H5707](#) [H1730](#) [H2601](#)

וְהַמְּחֻבָּרָה בְּבֵית הַשְּׂבִים הַיְהוּדִים כָּל-
 ของ-ที่คุมขัง ใน-ลาน ที่-นั่ง-อยู่ ชาว-ยิว ussda
[H4307](#) [H3427](#) [H3064](#) [H3605](#)

และข้าพเจ้าก็มอบไฉนแห่งการซื้อให้แก่บารุคบุตรชายของเนรียาห์ บุตรชายของมาอาเสอาห์ ต่อสายตาของฮานัมเอลลูกของอาชของข้าพเจ้า และต่อหน้าพวกพยานผู้ที่ลงนามในไฉนแห่งการซื้อ ต่อหน้าบรรดาพวกยิวที่นั่งอยู่ในบริเวณทหารรักษาพระองค์

וְאֶמְרָךְ לְעֵינַי לְעֵינַי בָּרוּךְ אֶתְּ הַמְצָנָה 13
 ว่า ต่อหน้า-พวก-เขา บารุค (ส่วน) ข้าพเจ้า-สั่ง
[H0559](#) [H1263](#) [H0853](#) [H6680](#)

และข้าพเจ้าก็กำชับบารุคต่อหน้าเขาทั้งหลาย โดยกล่าวว่า

הַלְאֵל הַיְהוּדִים הַסּוֹפֵר אֶתְּ לְקוֹלְךָ וְיִשְׂרָאֵל אֶלְּ הַיְהוּדִים הַמְּבָאֵר הַיְהוּדִים אֶמְרָךְ כָּה- 14
 เหล่า-นี้ หนังสือ-เหล่านี้ (ส่วน) จง-เอา อิสราเอล พระเจ้า-ของ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ตรีส ดังนี้
[H0428](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְהַמְּחֻבָּרָה הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים סוֹפֵר אֶתְּ הַמְּקֻנָּה הַסּוֹפֵר אֶתְּ
 และ-ใส่-ไว้ นี้ ฉบับ-เปิด หนังสือ และ ฉบับ-ที่-ปิดผนึก ทั้ง นี้ สัญญา-ชื่อ หนังสือ คือ
[H5414](#) [H2088](#) [H1540](#) [H0853](#) [H2856](#) [H0853](#) [H2088](#) [H4736](#) [H0853](#)

וְהַמְּחֻבָּרָה הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
 — มาก หลายวัน จะ-อยู่-ได้ เพื่อ ดิน ใน-ภาชนะ
[H3117](#) [H5975](#) [H4616](#) [H2789](#) [H3627](#)

เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า จงเอาไฉนเหล่านี้ไปเสีย คือไฉนแห่งการซื้อ ทั้งซึ่งถูกประทับตราไว้ และไฉนนี้ซึ่งเปิดอยู่ และใส่ไฉนเหล่านี้ไว้ในภาชนะดิน เพื่อพวกมันจะทนอยู่ได้หลายวัน

בְּבָתָּי בְּבָתָּי מִיָּמֵינוּ מִיָּמֵינוּ מִיָּמֵינוּ מִיָּמֵינוּ מִיָּמֵינוּ 15
 บ้าน มีการ-ซื้อ-ขาย จะ-ยังคง อิสราเอล พระเจ้า-ของ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ตรีส ดังนี้ เพราะ
[H7069](#) [H5750](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְהַמְּחֻבָּרָה הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
 — นี้ ใน-แผ่นดิน และ-สวน-องุ่น และ-ที่นา
[H2063](#) [H0776](#) [H3754](#)

เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า บรรดาบ้าน และไร่นาทั้งหลาย และบรรดาสวนองุ่นจะมีการถือกรรมสิทธิ์กันอีกในแผ่นดินนี้

אָרָם אֶל־ הַמְּקוֹם הַזֶּה חָרָה אֶת־ תְּתִיבָה אַחֲרַי הַהוּא אֶל־ לְאֶלְפָאדָה 16
 บารุค แล่ สัญญา-ชื่อ หนังสือ (ส่วน) ข้าพเจ้า-มอบ หลัง-จาก พระยาห์เวห์ ต่อ ข้าพเจ้า-อธิษฐาน
[H1263](#) [H0413](#) [H4736](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6419](#)

: לְאֶלְפָאדָה הַזֶּה בְּיָד
 ว่า เนริยาห์ บุตร-ของ
[H0559](#) [H5374](#)

บัดนี้เมื่อข้าพเจ้าได้มอบโฉนดแห่งการซื้อให้แก่บารุคบุตรชายของเนริยาห์แล้ว ข้าพเจ้าได้อธิษฐานต่อพระเยโฮวาห์ โดยกล่าวว่า

הָאָרֶץ וְאֶת־ הַמְּשָׁכָה אֶת־ תְּשִׁיבָה אֲנִי וְהַהוּא הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא 17
 แผ่นดินโลก และ พำสวรสค์ (ส่วน) ทรงสร้าง พระองค์ นี้แน่ะ พระยาห์เวห์ องค์พระผู้เป็นเจ้า โอ
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0162](#)

כָּל־ שָׂמָמָה אֶלְפָאדָה לֹא־ הָיָה וְהַהוּא אֶלְפָאדָה וְהַהוּא אֶלְפָאדָה
 สิ่ง-ใด สำหรับ-พระองค์ สิ่งใด-ยากเกินไป ไม่มี ที่-เหยียด-ออก และ-ด้วย-พระกร อันยิ่งใหญ่ ด้วย-ฤทธานุภาพ
[H3605](#) [H6381](#) [H3808](#) [H5186](#) [H2220](#)

: רַב־לַעֲיָ
 เลย
[H1697](#)

๏อนิจจา ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้า ดูก่อน พระองค์ได้ทรงสร้างพำสวรสค์และแผ่นดินโลก
 โดยฤทธานุภาพใหญ่ยิ่งของพระองค์และโดยพระกรซึ่งเหยียดออก และไม่มีสิ่งใดที่ยากเกินสำหรับพระองค์

תִּיבָה אֶל־ תּוֹבָאָה עָנָה וְהַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא 18
 อ้อม-อก เข้า-สู่ ของ-bsswบุษย ความชั่ว และ-ทรง-ตอบสนอง แล่-คน-เป็น-พัน-ๆ ความรักมั่นคง ทรง-แสดง
[H2436](#) [H0413](#) [H0001](#) [H5771](#) [H0505](#)

: שָׂמָמָה תּוֹבָאָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא
 พระนาม-ของ-พระองค์ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ผู้ทรงฤทธิ์ ผู้ยิ่งใหญ่ พระเจ้า หลัง-จาก-พวก-เขา ของ-ลูก-หลาน
[H8034](#) [H3068](#) [H1368](#) [H0410](#)

พระองค์ทรงสำแดงความรักกรุณาต่อคนเป็นพัน ๆ
 และทรงตอบสนองความชั่วช้าของบิดาทั้งหลายเข้าในอกของลูกหลานของพวกเขาที่มาจากหลังพวกเขา ผู้ใหญ่ยิ่ง พระเจ้าทรงฤทธานุภาพ
 พระเยโฮวาห์จอมโยธาคือพระนามของพระองค์

תִּיבָה עֲנָה אֶת־ הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא 19
 กอดพระเนตร เปิด-ออยู่ พระเนตร-ของ-พระองค์ ใน-การ-กระทำ และ-ทรงมหิทธิฤทธิ์ ใน-แผนงาน ผู้-ยิ่งใหญ่
[H6491](#) [H5950](#) [H6098](#)

וְכַפְּרָה כְּדָרָוִי לְאֶשְׁרָי לְתַתְּ לְאָזְנוֹ בְּנִי רַב־כָּל־ עַל־
 และ-ตาม-ผล ตาม-ทาง-ของ-เขา แล่-แต่ละ-คน เพื่อ-ทรง-ให้ ของ-บุษย บุตร ทาง-ของ bssด่า เหนือ
[H6529](#) [H1870](#) [H0376](#) [H5414](#) [H0120](#) [H1870](#) [H3605](#)

: מַעֲלָלָיו
 แห่ง-การ-กระทำ-ของ-เขา
[H4611](#)

ผู้ทรงเป็นใหญ่ในการให้คำปรึกษา และทรงฤทธานุภาพในพระราชกิจ ด้วยว่าพระเนตรของพระองค์เห็นทุกวิถีทางของบุตรทั้งหลายของมนุษย์
 เพื่อประทานแก่ทุกคนตามทางทั้งหลายของเขา และตามผลแห่งการกระทำทั้งหลายของเขา

הַהוּא הַיּוֹם הַזֶּה עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא 20
 นี้ วัน จนถึง อียิปต์ ใน-แผ่นดิน และ-การ-อัศจรรย์ หมายถึง ทรงกระทำ พระองค์-ผู้
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4159](#) [H0226](#)

: הַהוּא הַיּוֹם הַזֶּה שָׂמָמָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא אֶלְפָאדָה הַהוּא
 นี้ อย่าง-วัน พระนาม ให้-พระองค์ และ-ทรง-สร้าง และ-ใน-บุษย และ-ใน-อิสราเอล
[H2088](#) [H3117](#) [H8034](#) [H0120](#) [H3478](#)

ผู้ซึ่งได้ทรงตั้งบรรดาหมายสำคัญและการมหัศจรรย์ทั้งหลายในแผ่นดินอียิปต์ จนถึงทุกวันนี้ และในอิสราเอล และในท่ามกลางคนอื่น ๆ
 และได้ทรงทำให้พระนามของพระองค์เลื่องลือไป อย่างทุกวันนี้

בְּאֵר ด้วย-หมายสำคัญ H0226	מִיַּד อียิปต์ H4714	מֵאֲדָמָה จาก-แผ่นดิน H0776	לְאֵרָא อิสราเอล H3478	אֶת คือ H0853	עַמּוּ ประชากร-ของ-พระองค์ H0853	אֶת (ส่วน) H0853	וְאֵת และ-ทรงนำ-ออก H3318
	הַיַּד ที่-เหยียด-ออก H5186	וְאֵת และ-ด้วย-พระกษ H0248	הַקִּרְיָת อันทรงฤทธิ์ H2389	וְאֵת และ-ด้วย-พระหัตถ์ H3027	וְאֵת และ-ด้วย-การ-อัศจรรย์ H4159		
					לְאֵרָא อันยิ่งใหญ่	וְאֵת และ-ด้วย-ความ-น่า-เกรงขาม	

และได้ทรงนำอิสราเอลประชากรของพระองค์ออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ ด้วยบรรดาหมายสำคัญ และด้วยการมหัศจรรย์ทั้งหลาย และด้วยพระหัตถ์เข้มแข็ง และด้วยพระกรที่เหยียดออก และด้วยความสยดสยองยิ่งนัก

לֵאמֹר ว่า-จะ-ประทาน H5414	לְאֵרָא แก่-บรรพบุรุษ H0001	בְּנֵי ทรง-สาบาน H7650	אֶת ที่ H0853	הַאֲדָמָה นี้ H2063	מֵאֲדָמָה แผ่นดิน H0776	אֶת (ส่วน) H0853	לְאֵרָא แก่-พวก-เขา H5414	וְאֵת และ-ประทาน H5414
			אֶת และ-น้ำ-ฟุ้ง-ไหล-บริบูรณ์ H1706	בְּנֵי น้ำนม H2461	אֶת ที่-มี-น้ำนม H2100	אֶת แผ่นดิน H0776	לְאֵרָא แก่-พวก-เขา H0776	

และได้ประทานแผ่นดินนี้แก่เขาทั้งหลาย ซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณแก่บรรพบุรุษของพวกเขาว่า จะประทานแก่พวกเขา แผ่นดินซึ่งมีน้ำนมและน้ำผึ้งไหลบริบูรณ์

בְּאֵר พระสุรเสียง-ของ-พระองค์ H8085	עַל เซ่อ-ฟง H3808	אֶת แต่-ไม่ H3808	אֶת แผ่นดิน-นั้น H0853	וְאֵת และ-ถือครอง H3423	אֶת แต่-พวก-เขา-เข้า-มา H0935				
בְּאֵר ทรง-บัญชา H6680	אֶת ที่ H3605	אֶת ทุก-สิ่ง H0853	בְּאֵר (ส่วน) H1980	אֶת ดำเนิน-ตาม H3808	אֶת ไม่ H451	אֶת (และ-ใน-ธรรมเนียม-ของ-พระองค์ [และ-ใน-ธรรมเนียม-ของ-พระองค์] H8451			
אֶת นี้ H2063	אֶת เหตุร้าย H3605	אֶת ussda H0853	אֶת (ส่วน) H0853	אֶת แก่-พวก-เขา H0853	אֶת พระองค์-จึง-ให้-เกิด H7122	אֶת ทำ H3808	אֶת ไม่ H3808	אֶת ให้-ทำ H3808	אֶת พวก-เขา H3808

และพวกเขาได้เข้ามาและถือกรรมสิทธิ์แผ่นดินนั้น แต่พวกเขามีได้เชื่อฟังพระสุรเสียงของพระองค์ หรือดำเนินตามพระราชบัญญัติของพระองค์ พวกเขาไม่ได้กระทำสิ่งใดในสิ่งสารพัดที่พระองค์ได้ทรงบัญชาพวกเขาให้กระทำนั้น เพราะฉะนั้นพระองค์จึงทรงกระทำให้ความร้ายทั้งสิ้นนี้มาตกแก่พวกเขา

בְּאֵר ของ-ชาว-เคลเดีย H3778	בְּאֵר ไว้-ใน-มือ H3027	בְּאֵר ถูก-มอบ H5414	בְּאֵר และ-เมือง H5414	בְּאֵר เพื่อ-ยึด H3920	בְּאֵר เมือง H3920	בְּאֵר มา-ถึง H0935	בְּאֵר เชิง-เทิน-ที่-ล้อม H5550	בְּאֵר นี้-แปะ H2009
בְּאֵר ก็-เป็น-จริง H1961	בְּאֵר ตรัส H1696	בְּאֵר และ-สิ่ง-ที่ H1696	בְּאֵר และ-โรคระบาด H1698	בְּאֵר และ-ความ-อดอยาก H7458	בְּאֵר ดาบ H2719	בְּאֵר เพราะ H6440	בְּאֵר กับ-มัน H6440	בְּאֵר ผู้-สู้ H6440
						בְּאֵר ทรงเห็น H7200	בְּאֵר และ-พระองค์ H2009	

ดูเถิด บรรดาเชิงเทินที่ล้อมอยู่ พวกมันได้มาถึงกรุงนี้แล้วเพื่อจะยึดเอามันไว้ และกรุงนี้ได้ถูกมอบไว้ในมือของชนเคลเดีย ผู้กำลังต่อสู้กับกรุงนี้แล้ว เพราะเหตุดาบ และการกันดารอาหาร และโรคระบาด และสิ่งใดที่พระองค์ตรัสไว้ก็เป็นไปอย่างนั้นแล้ว และดูเถิด พระองค์ทอดพระเนตรเห็นสิ่งนั้น

בכסףך הַשָּׂהָה לְהַיְבִיטְךָ קָנָהּ הַהִיבְךָ אֲנִי אֵלַי אֲמַרְתָּ וְאֵלַי 25
 ด้วย-เงิน ที่นา ให้-ตัว-เจ้า จง-ซื้อ พระยาห์เวห์ องค์พระผู้เป็นเจ้า แก่-ข้าพเจ้า ตรัส แต่-พระองค์
[H3701](#) [H7069](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0413](#) [H0559](#)

: הַכְּשָׁרִים בְּיַד הַגִּבּוֹר הַיְעָרָה עָרִים וְהַיְעָרָה
 ของ-ชาว-เคลเดีย ไว้-ใบ-มือ ถุก-มอบ แม้วัว-เมือง พยาน และ-จง-เชิญ
[H3778](#) [H3027](#) [H5414](#) [H5707](#)

และพระองค์ได้ตรัสแก่ข้าพระองค์ โอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้า ว่า ข้าเจ้าจงซื้อทุ่งนาขึ้นด้วยเงิน และเอาพวกพยานมา
 เพราะกรุงนี้จะถูกมอบไว้ในมือของชนเคลเดีย

: לְאֹמְרָא יְרֵמְיָהוּ אֶל- הַיְהוָה רַב- הַיְהוָה 26
 ว่า เยเรมีย์ มา-ถึง พระยาห์เวห์ พระวอนนะ-ของ และ-มี
[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

แล้วพระวอนนะของพระเยโฮวาห์มายังเยเรมีย์ โดยตรัสว่า

: רַב- כָּל- יִפְלֵא יְנַחֲמֶנּוּ בְּשָׂרָה כָּל- אֶלְהֵי הַיְהוָה אֲנִי הַגִּבּוֹר 27
 เรา-หรือ สำหรับ ยาก-เกินไป มี-สิ่ง-ใด เนื้อหนัง สssw พระเจ้า-ของ พระยาห์เวห์ เรา-คือ นี้-แน่
[H1697](#) [H3605](#) [H6381](#) [H1320](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H2009](#)

ดูเถิด เราเป็นพระเยโฮวาห์ พระเจ้าของบรรดาเนื้อหนังทั้งสิ้น มีสิ่งใดที่ยากเกินสำหรับเราหรือ

בְּיַד הָאֱלֹהִים הַיְעָרָה אֶת- הַיְהוָה הַיְהוָה אֲמַרְתָּ כֹּה לֵכֵן 28
 ไว้-ใบ-มือ นี้ เมือง (ส่วน) มอบ นี้-แน่-เรา พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ เพราะฉะนั้น
[H3027](#) [H2063](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

: הַלְכָהּ וְלָחַץ וְכָל- בָּבֶל מְלָכֶיהָ וְכָל- אֲרָצָהּ וְכָל- הַיְהוָה וְכָל- הַיְהוָה
 และ-เขา-จะ-ยึด-มัน บาบิโลน กษัตริย์ เนบูคัดเนสซาร์ และ-ใบ-มือ ของ-ชาว-เคลเดีย
[H3920](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3027](#) [H3778](#)

เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เราจะมอบกรุงนี้ไว้ในมือของชนเคลเดีย และในมือของเนบูคัดเนสซาร์ กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลน
 และเขาจะยึดมันเสีย

הַיְעָרָה אֶת- הַיְהוָה אֶת- הַיְהוָה אֶת- הַיְהוָה אֶת- הַיְהוָה 29
 (ส่วน) และ-จุดไฟ-เผา จะ-เข้า-มา นี้ เมือง (ส่วน) กับ-เมือง ที่-สู้รบ และ-ชาว-เคลเดีย
[H0853](#) [H3341](#) [H2063](#) [H3778](#) [H0935](#)

: עַל- הַיְהוָה וְעַל- הַיְהוָה וְעַל- הַיְהוָה וְעַל- הַיְהוָה
 บน เเผา-เครื่อง-หอม ที่ รวบรวมทั้ง-บ้านเรือน และ-เผา-มัน ด้วย-ไฟ นี้ เมือง
[H0853](#) [H8313](#) [H0784](#) [H2063](#)

: הַכְּשָׁרִים לְמַעַן אֲחֵרִים לְאֵלֵי הַיְהוָה נְסֻכֵּי הַיְהוָה לְבַעַל הַיְהוָה
 ยี่ง-เรา เพื่อ อื่นๆ แก่-พระอื่น เครื่อง-ดื่มบูชา และ-เท แก่-พระบาอัล หลังคา-ของ-พวก-เขา
[H3707](#) [H4616](#) [H0312](#) [H0430](#) [H5262](#) [H1406](#)

และชนเคลเดีย ผู้ต่อสู้กับกรุงนี้ จะมาและจุดไฟให้กรุงนี้ และเผากรุงนี้เสียพร้อมกับบ้านเรือนทั้งหลาย
 ที่ซึ่งพวกเขาได้เผาเครื่องหอมถวายแก่พระบาอัลบนหลังคาเหล่านั้น และเทเครื่องดื่มบูชาถวายแก่พระอื่น ๆ เพื่อยี่งเข้าเราให้โกรธ

בְּיַד הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה 30
 ใน-สายพระเนตร-ของ-เรา สิ่ง-ชั่ว ทำ ล้วน ยุดาห์ และ-บุตร อิสราเอล ของ บุตร เพราะ
[H0389](#) [H3063](#) [H3478](#) [H1961](#)

: הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 ของ-มือ-พวก-เขา ด้วย-ผลงาน เรา ยี่ง-โกส ล้วน อิสราเอล บุตร เพราะ ตั้งแต่-หุ่น-สาว
[H3027](#) [H4639](#) [H0853](#) [H3707](#) [H0389](#) [H3478](#)

: הַיְהוָה הַיְהוָה
 พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ
[H3068](#) [H5002](#)

เพราะลูกหลานของอิสราเอลและคนยูดาห์ได้กระทำแต่ความชั่วร้ายต่อหน้าเราตั้งแต่วัยหนุ่มสาวของพวกเขา
เพราะลูกหลานของอิสราเอลได้ยั่วเข้าเราให้โกรธด้วยผลงานแห่งมือของพวกเขาเท่านั้น พระเยโฮวาห์ตรัส

תָּאָהָה นี่	הָעִיר เมือง	לִי สำหรับ-เรา	הַיְיָ เมือง-นี้-เป็น	הַמָּקוֹם พระพิโรธ-ของ-เรา	וְעַל- และ-ต่อ	אָפִי ความ-โกรธ-ของ-เรา	עַל- ต่อ	כִּי เพราะ	31	
H2063			H1961	H2534		H0639				
	מֵעַל ไป-จาก	הַיְיָ เพื่อ-ให้-เรา-ขจัด-มัน	הָיְיָ นี่	הַיּוֹם วัน	וְעַד จนถึง	אֶחָד มัน	בָּנוּ พวก-เขา-สร้าง	אֲשֶׁר ที่	הַיּוֹם วัน	לְמַן ตั้งแต่
		H5493	H2088	H3117	H5704	H0853	H1129		H3117	
								פָּנָי พระพิภตร์-ของ-เรา		
								H6440		

เพราะสำหรับเราครั้งนี้เป็นการยั่วเข้าแห่งความโกรธของเราและแห่งความกริ้วของเราเรื่อยมา ตั้งแต่วันที่พวกเขาได้สร้างมันขึ้นจนถึงวันนี้
เพื่อเราจะถอนมันออกไปเสียจากต่อหน้าของเรา

וְעַתָּה เพื่อ-ยั่ว-เรา	עָשׂוּ พวก-เขา-ทำ	אֲשֶׁר ที่	הַיְיָ ยูดาห์	וּבְנֵי และ-บุตร	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	בְּנֵי- บุตร	רָעָה ความชั่วร้าย-ของ	עַל- USSDA	לְפָנָי เพราะ	32
H3707			H3063		H3478			H3605		
עַל- เยรูซาเล็ม	וְעַל- และ-ชาว	הַיְיָ ยูดาห์	שָׂא และ-คน	וּבְנֵי และ-ผู้เผยพระวจนะ	כְּגַדְדֵי ปุโรหิต	שָׂרֵי- ขุนนาง	מְלָכֵיהֶם กษัตริย์	הַיְיָ พวก-เขา		
H3389	H3427	H3063	H0376	H5030	H3548	H8269	H4428	H1992		

เพราะเหตุความชั่วร้ายทั้งสิ้นของลูกหลานของอิสราเอล และของคนยูดาห์ ซึ่งพวกเขาได้กระทำเพื่อยั่วเข้าเราให้โกรธ คือตัวพวกเขา
บรรดากษัตริย์ของพวกเขา ประมุขทั้งหลายของพวกเขา พวกปุโรหิตของพวกเขา และพวกผู้พยากรณ์ของพวกเขา และคนยูดาห์
และชาวกรุงเยรูซาเล็ม

וְלָמַד และ-สั่งสอน	מֵעַתָּה ตั้งแต่-เข้า	אֶת- พวก-เขา	לְמַד แม่-สั่งสอน	פָּנֵי หน้า	וְלֹא- และ-ไม่-หัน	עָרָה ต้นคอ	אֵלַי หลัง-ให้-เรา	וּבְנֵי พวก-เขา-หัน	33
H3925	H7925	H0853	H3925	H6440	H3808	H6203	H0413	H6437	
				מִדְּבַר การ-ตักเตือน	לְקַח ที่-จะ-รับ	שָׂמְעוּ ยอม-ฟัง	וְאֵינִי แต่-พวก-เขา-ไม่		
				H4148	H3947	H8085	H0369		

และเขาก็ทั้งหลายได้หันหลังให้เรา และมีใจหันหน้า ถึงแม้ว่าเราได้สอนพวกเขา โดยตั้งแต่เข้าประตูและสอนพวกเขา
แต่พวกเขาก็มิได้ตั้งใจฟังที่จะรับคำสั่งสอน

עָלַי ไว้-เหนือ-มัน	שְׁמִי นาม-ของ-เรา	נִקְרָא- เรียก	אֲשֶׁר ที่	בְּיַד- ไว้-ใน-พระวิหาร	שָׂמְעוּ สั่ง-ป่า-สะอิดสะเอียน	וּבְנֵי พวก-เขา-ตั้ง	34
	H8034	H7121			H8251		
					לְעָשׂוֹ เพื่อ-ทำ-ให้-มัน-มลทิน		

แต่พวกเขาได้ตั้งบรรดาสິงที่นำสะอิดสะเอียนของพวกเขาไว้ในนิเวศน์ ซึ่งถูกเรียกตามนามของเรา เพื่อกระทำให้นิเวศน์นั้นเป็นมลทิน

לְהַעֲבִירָהּ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 เพื่อ-ให้ อิบโนม ของ-บุตร บินา อยู่-ใน-หุบเขา ที่ ของ-พระบาอัล
 H2011 H1516 H1116 H0853 H1129

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 บัญชา-พวก-เขา ล่า-ไม่-ได้ ซึ่ง ลมุล-ไฟ-ถวาย-แก่-โมเลค บุตร-สาว-ของ-พวก-เขา และ บุตร-ชาย (ส่วน)
 H6680 H3808 H4432 H1323 H0853 H0853

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 [ทำให้บาป] เพื่อ นี้ สิ่ง-นำ-สะอิดสะเอียน ให้-ทำใจ-ของ-เรา (ส่วน) เข้า-มา-ใน และ-ไม่-เคย
 H2398 H4616 H2063 H8441 H5927 H3808

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 - : ยูดาร์ (ส่วน) ทำ-ให้-ทำ-บาป
 H3063 H0853 H2398

และพวกเขาได้สร้างบรรดาสถานบูชาบนที่สูงของพระบาอัล ซึ่งอยู่ในหุบเขาแห่งบุตรชายของอินโนม
 เพื่อทำให้บรรดาบุตรชายของพวกเขาและบุตรสาวทั้งหลายของพวกเขาถวายไฟถวายพระโมเลค ซึ่งเรามีได้บัญชาพวกเขาเลย
 และสิ่งนี้ไม่เคยมีขึ้นในความคิดของเราเลย ว่าพวกเขาควรจะกระทำสิ่งที่นำสะอิดสะเอียนนี้ เพื่อทำให้ยูดาร์กระทำบาป

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 นี้ เมือง เรือง อิสราเอล พระเจ้า-ของ พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ เพราะฉะนั้น เพราะฉะนั้น-บัดนี้
 H2063 H0413 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541 H6258

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 และ-โดย-ความ-อดอยาก โดย-ดาบ บาบิโลน ของ-กษัตริย์ ไร่-ใน-มือ ถูก-มอบ กล่าว พวกร-เจ้า ที่
 H7458 H2719 H0894 H4428 H3027 H5414 H0559

: และ-โดย-โรครระบาด
 H1698

และเพราะฉะนั้นบัดนี้ พระเยโฮวาห์ พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสเกี่ยวกับกรุงนี้ ซึ่งพวกเจ้ากล่าวว่
 ปรกรุงนี้จะถูกมอบไว้ในมือของกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลน โดยดาบ และโดยการกันดารอาหาร และโดยโรครระบาด

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 ที่นั้น เรา-ขับ-ไล่-พวก-เขา-ไป ที่ ดินแดน จาก-ทุก จะ-รวบรวม-พวก-เขา นี้แน่-เรา
 H8033 H5080 H0776 H3605 H6908 H2009

וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְיָבִיאוּ אֹתָם אֶל מֶלֶךְ שֹׁמֵר
 อันยิ่งใหญ่ และ-ด้วย-พระอาชญา และ-ด้วย-พระพิโรธ-ของ-เรา ด้วย-ความ-โกรธ-ของ-เรา
 H2534 H0639

: และ-ให้-พวก-เขา-อยู่
 อย่าง-ปลอดภัย และ-ให้-พวก-เขา-อยู่ อย่าง-ที่ มา-ยัง และ-เรา-จะ-นำ-พวก-เขา-กลับ
 H0983 H3427 H2088 H4725 H0413 H7725

ดุเถิด เราจะรวบรวมพวกเขาออกจากประเทศทั้งสิ้น ซึ่งเราได้ขับไล่พวกเขาให้ไปอยู่ในความโกรธของเรา และในความริ้วของเรา
 และในความพิโรธยิ่งใหญ่ นั่น และเราจะนำพวกเขากลับมายังสถานที่นี้ อีก และเราจะทำให้พวกเขาอาศัยอยู่อย่างปลอดภัย

: และ-เป็น
 เป็น-พระเจ้า ของ-พวก-เขา จะ-เป็น และ-เรา เป็น-ประชากร ของ-เรา และ-พวก-เขา-จะ-เป็น
 H0430 H1961 H0589 H1961

และพวกเขาจะเป็นประชากรของเรา และเราจะเป็นพระเจ้าของพวกเขา

בְּאֶרֶץ ใน-ดินแดน H0776	עָרִים พยาน H5707	וְהָעָר และ-เชิญ H2856	וְהָתָר และ-ประทับตรา H2856	וּבְסוּר ไว้-ใน-หนังสือ H3789	וְכָתוּב และ-เขียน H3789	יִקְוֶה จะ-มีคน-ชื่อ H7069	בְּכֹחַ ด้วย-เงิน H3701	תָּשׁוּ ที่นา
וּבְעָרֵי และ-ใน-เมือง	רָקָה แถบ-ภูเขา H2022	וּבְעָרֵי และ-ใน-เมือง	יְהוּדָה ยูดาห์ H3063	וּבְעָרֵי และ-ใน-เมือง	יְרֵשׁוּלָיִם เยรูซาเล็ม H3389	וּבְבֵיבֵי และ-ใน-บริเวณ-รอบ H5439	בְּנְיָמִן เบนยามิน H1144	
שְׂבוּתָם การ-เป็น-เชลย-ของ-พวก-เขา H7622	אֶת- (ส่วน) H0853	אֲשֵׁיב เรา-จะ-ให้-กลับ H7725	כִּי- เพราะ	הַנָּגֶב แถบ-เนเกบ H5045	וּבְעָרֵי และ-ใน-เมือง	הַשְּׂפֵלָה แถบ-ที่ราบ H8219		
					פְּ-	הַיְהוּדָה พระยาห์เวห์ H3068	אֲשֵׁיב พระดำรัส-ของ H5002	

ผู้คนจะซื้อทุ่งนาทั้งหลายด้วยเงิน และลงนามในโฉนดทั้งหลาย และประทับตราพวกมัน และเอาพวกพยานมาในแผ่นดินเบนยามิน และในสถานที่ต่าง ๆ แถบกรุงเยรูซาเล็ม และในนครทั้งหลายแห่งยูดาห์ และในนครทั้งหลายแห่งบรธดาภูเขา และในนครทั้งหลายแห่งหุบเขา และในนครทั้งหลายแห่งภาคใต้ เพราะเราจะทำให้การเป็นเชลยของพวกเขากลับสู่สภาพเดิม□ พระเยโฮวาห์ตรัส